



Schenke Feuer, wie Gott Prometheus,  
und spare für die Menschen nicht deiner Seele Flamme und Licht!

Дари огонь, как Прометей,  
и для людей ты не жалея огня души своей!

# Prometheus-Прометей

ВЕСТНИК КУЛЬТУРЫ  
\* № \* 185 ФЕВРАЛЬ 2017

Издается с сентября 2007 года

## Оставить след на земле...

(к 80-летию Виктора Гейнца)

### GRÜBELEI

Der Lebenszug rast in die Ewigkeit  
und verschluckt auf den Schienen die Jahre.  
Die Stirn an die kühle Scheibe  
der Erinnerung gepresst, zählst du jene,  
die mit dir befreundet waren.

Draußen überstürzen sich die Ereignisse  
und drehen sich langsam im Kreise.  
Deine Gefährten im Abteil kommen  
und gehen und unterhalten sich leise.

Dann schaust du dich um und bist allein.  
Und draußen pfeift nur der Wind.  
Und du weißt nicht einmal,  
an welcher Station sie alle schon  
ausgestiegen sind.

перевод Светланы Качеровской

### РАЗМЫШЛЕНИЯ

Поезд жизни несётся в вечность  
и глотает на рельсах года.  
Прижав лоб к холодному стеклу  
воспоминаний,  
ты считаешь тех, кто был с тобою дружен.

Где-то там, снаружи, жизнь бурлит,  
События медленно плывут по кругу.  
Спутники твои в купе приходят и уходят,  
что-то говорят друг другу.

Оглянувшись, ты видишь, что остался один,  
за окном только ветер свистит.  
Ты пытаешься вспомнить  
в абсолютном неведении,  
на какой это станции все успели сойти.



## Празднуют ли немцы Масленицу?

Раньше всех Масленицу стали отмечать в Германии, откуда эта традиция и получила распространение.

Немецкая масленица – «Fasching» или «Fastnacht» (в переводе означает «ночь в канун поста») – отличается от русской, но суть одна: весна сменяет зиму, а значит, нужно как следует встретить первую, и как положено проводить последнюю. Поэтому немецкая масленица – событие очень шумное, яркое и радостное.

В разных краях Германии существуют свои праздничные традиции, но главным в любом городе является «Narrenzug» - нечто вроде шутовского парада, карнавала. Слово «карнавал» произошло от латинского «carne levare» и означает «Прощай, мясо», ведь в период Великого поста употреблять мясо в пищу запрещено.

Самый знаменитый масленичный карнавал – в Кёльне. Чтобы погрузиться в атмосферу радости и бесшабашного веселья, в этот город в феврале приезжают тысячи туристов.

Немцы как никто понимают толк в еде, и поэтому праздник Масленицы здесь сопровождается особенно шикарным застольем. Самой популярной закуской на праздничном столе являются баварские колбаски горячего копчения. Их заготавливают задолго до приближения Масленицы, вкладывая в процесс приготовления все свои кулинарные способности и любовь. Обязательно на стол подаётся запечённый окорок, щедро сдобренный чесноком и перцем. Традиционное блюдо в Германии на Масленицу - сладкие пончики с начинкой. Не обходится здесь без блинов и другой выпечки.

Что касается спиртного, то немцы, будучи всемирно известными пивоварами, не изменяют национальному напитку.

В последние дни «Фастнахта» немцы, как и россияне, сжигают чучело зимы и проходят по улицам в карнавальных нарядах с весёлыми песенками и речёвками.

И в России, и в Германии Масленицу празднуют перед началом Великого поста, который начинается за 48 дней до Пасхи. А, как известно, православная и католическая Пасха периодически совпадают. С русско-немецкой Масленицей, читатели! Frohes Fest und Guten Appetit!



## Kurz über Alles ~ Коротко обо всём

\*\*\*

10 февраля в Российско-немецком Доме г. Омска состоялось заседание литературного объединения российских немцев Омского Прииртышья «Если душа родилась крылатой» (филиала литературного клуба «Мир внутри слова», г. Москва). На заседании был обсуждён ряд вопросов о состоянии литературы российских немцев Омской области, о задачах на предстоящий 2017 год, о проведении «Дней российско-немецкой литературы в Омской области, посвящённых 80-летию со дня рождения В. К. Гейнца» с включением некоторых мероприятий литературного проекта «Literarischer Kranz».

**В. В. Эйхвальд**, председатель немецкой национально-культурной автономии г. Омска, главный редактор журнала РН Омского Прииртышья «Культура» в своём докладе затронул наиболее актуальные проблемы дальнейшего развития литературы и немецкого языка российских немцев Омской области; перед участниками были поставлены 5 вопросов, которые требуют повышенного внимания и своего решения. **В. В. Эйхвальд** выразил надежду на то, что участники литературного объединения смогут своей просветительской деятельностью сыграть положительную роль в развитии перевода, написания драмы, выразил надежду на плодотворную деятельность литературного объединения во благо российских немцев.

По окончании заседания писатели и поэты, прибывшие из районов Омской области, собрались за круглым столом в «Литературной гостиной». В мероприятии приняли участие новоскатовская поэтесса **Светлана Качеровская** и молодая поэтесса из Шербакуля **Анна Шмидт**.



\*\*\*

15 февраля в Культурно-досуговом центре п. Шербакуль прошёл традиционный районный конкурс военно-патриотической песни. Новоскатовку представляли солистки **Сандра Шефер** и **Динара Поглот** (рук. **Лидия Назарова**). В возрастной категории от 18 до 30 лет Динара заняла 3-е место с песней «Победная весна». **Поздравляем!**

\*\*\*

Коллекция Новоскатовского краеведческого музея пополнилась новыми экспонатами:

- сельскохозяйственные орудия труда первой половины XX века;
- самодельный кованый ключ от хозяйственного сундука;
- кокарда с военного головного убора.

Экспонаты переданы в музей **А. Орешиным** и **М. Тарасовой**.

\*\*\*

**На 86 году ушла из жизни Крыль Мария Михайловна, ветеран труда, многодетная мать. Помним. Скорбим.**

## 2017 — год экологии

### По страницам Красной книги Омской области

**Выдра** - крупный зверь, который приспособился к полуводному образу жизни, отлично плавает, ныряет и, преимущественно, добывает себе пищу в воде. Подобная экология наложила глубокий отпечаток на строение тела выдры: оно очень вытянутое, уплощённое, сильное, гибкое.

Окраска меха сверху тёмно-бурая, снизу светлая, серебристая. Выдра распространена на обширном пространстве, включающем почти всю Европу, Азию, Северную Африку. Местобитаниями ей служат лесные реки и озёра, богатые рыбой, раками, а по берегам — мелкими грызунами. Предпочтение отдаёт выдра рекам с омутами, не замерзающими зимой быстринами, с захлапанными буреломом берегами, где много надёжных убежищ и удобных мест для устройства нор. Свои логова выдра устраивает также в пещерах и в зарослях около воды. Зимой, в случае истощения запасов рыбы и замерзания полыней, она вынуждена кочевать, иногда пересекая по льду и снегу до 15—20 км в сутки. Питается выдра преимущественно рыбой (сазаном, щукой, форелью, плотвой, бычками и др.), причём предпочитает более мелкую. Зимой в большом числе поедает лягушек и личинок ручейников. Летом ловит водяных полёвок и других грызунов; местами систематически охотится на куликов и уток.

Спаривание в зависимости от местных экологических условий происходит в конце зимы или весной. Это определяет большие различия во времени появления молодых. В выводке насчитывается обычно 2-4 детёныша.



Новоскатовская сельская библиотека им. А. Э. Цильке (филиал КМУК «ШМЦБ» им. Р. И. Рождественского)  
Новоскатовский Центр немецкой культуры

Ответственная за выпуск: М. В. Тарасова

Отпечатано в Новоскатовском ЦНК 25.02.2017. Тираж 50 экз.

646704, Омская область, Шербакульский район, д. Новоскатовка, ул. Центральная, 30

Телефон: 3-83-05

E-mail: znkprometheus@mail.ru